

香港歷史博物館
Hong Kong Museum of History

香港科學館
Hong Kong Science Museum

免費入場
Free Admission

27/9 — 5/2
2024 — 2025



盛世啟航

新中國成立75周年成就

Glorious Voyage

Splendid Achievements of the People's Republic of China in Its 75 Years

展覽系列 Exhibition Series



「盛世啟航—新中國成立75周年成就」展覽系列透過多維度的探索，讓市民了解當代中國在過去75年間砥礪奮進的全面發展進程。系列涵蓋三個展覽：「飛躍發展」展現中國在經濟發展、基礎建設、文化事業、體育發展及生態保育五大領域的發展和成就；「科技創新」展示中國的科技事業從無到有、從弱到強，以及不同年代科學家的偉大功業；「智慧時代」介紹近年急速發展的人工智能（AI）創新科技，體現AI與中國文化的交融。



Through a multifaceted lens, Glorious Voyage: Splendid Achievements of the People's Republic of China in Its 75 Years Exhibition Series enables the public to appreciate the perseverance and comprehensive development of contemporary China over the past 75 years. The series includes three exhibitions: The Leapfrog Development provides an overview of China's remarkable progress and accomplishments in five areas, including economic development, infrastructure, culture, sports and ecological conservation. The Scientific Breakthroughs highlights the evolvement of China's scientific and technological enterprises and the great achievements of different generations of scientists. The Era of Intelligence introduces the rapidly evolving artificial intelligence (AI) technology in recent years, reflecting the integration of AI with Chinese culture.



Leapfrog Development

展覽透過生動的文字及大量豐富的新聞圖片，展現無數拼搏者筭路藍縷，共同寫就的恢弘篇章。展覽還特別展出運動員於不同奧運會及殘奧會贏得的獎牌，與市民分享刻苦訓練的成果。

This exhibition, through engaging text and a wealth of images, vividly presents the grand achievements made by countless dedicated individuals with their relentless efforts. The exhibition also features medals won by the athletes in different Olympic and Paralympic Games to share the fruits of their hard training with the public.

精選圖片

Featured Photos

- ▶ 中國是世界第二大經濟體、第一大貨物貿易國。

China stands as the world's second-largest economy and the top trader in goods.

©中新社 China News Service



- ▶ 中國擁有世界最大的高鐵網絡。
- China has the world's largest high-speed rail network.

©新華社 Xinhua News Agency



- ◀ 新能源汽車標誌着中國產業升級的新趨勢。

The production of electric vehicles marks a new trend in China's industrial upgrading.

©新華社 Xinhua News Agency



- ▶ 白鶴灘水電站是世界第二大水電站，也是「西電東送」重大工程的一員。

The Baihetan Hydropower Station is the world's second-largest hydropower station, and a key project in China's west-to-east electricity transmission programme.

©新華社 Xinhua News Agency



- ▶ 「數字敦煌」對敦煌石窟進行全面的數位化，透過互聯網與全球共享。

The Dunhuang digitalisation programme involves comprehensive digital capture, making it accessible globally via the Internet.

©新華社 Xinhua News Agency



- ◀ 國家體育場「鳥巢」是世界首個曾舉辦夏季及冬季奧運會開閉幕式的場館。

The National Stadium, popularly known as the Bird's Nest, is the world's first venue to host the opening and closing ceremonies for both Summer and Winter Olympics.

- ▶ 庫布其沙漠鄰近北京，過去經常引發沙塵暴，現已變成了綠洲。

Situated near Beijing, the Kubuqi Desert was once notorious for its frequent sandstorms. Through remarkable efforts, it has been transformed into an oasis.

©新華社 Xinhua News Agency



- ◀ 「北京中軸線」是世界最長的城市軸線，2024年被列入《世界遺產名錄》。

The Beijing Central Axis is the longest urban axis in the world. It was inscribed onto the UNESCO World Heritage List in 2024.

©中新社 China News Service



中國運動員郭晶晶於2008年北京奧運會贏得的女子單人3米跳板金牌。

The gold medal won by Chinese diver Guo Jingjing in the women's 3-metre springboard event at the 2008 Beijing Olympics.

©新華社 Xinhua News Agency



中國香港運動員蘇樺偉於2000年悉尼殘疾人奧運會男子100公尺(T36級)贏得的金牌。

The gold medal won by So Wa-wai, representing Hong Kong, China in the men's 100m races (T36) at the 2000 Sydney Paralympic Games.

© Getty Images



- ◀ 大熊貓國家公園保護了70%以上的野生大熊貓。

The Giant Panda National Park protects over 70% of the wild panda population.



香港滑浪風帆運動員李麗珊於1996年亞特蘭大奧運會贏得的金牌。

The gold medal won by Hong Kong windsurfer Lee Lai-shan at the 1996 Atlanta Olympics.

精選展品

Selected Exhibits



中國香港運動員何詩蓓於2020年東京奧運會贏得的女子100公尺自由式銀牌。

The silver medal won by Siobhan Bernadette Haughey, representing Hong Kong, China, in the women's 100m freestyle events at the 2020 Tokyo Olympics.

©新華社 Xinhua News Agency

展覽介紹中華人民共和國成立75年來在科學技術方面所取得的重大成就和突破，並以三個章節分別展現我國科學家的大慶精神、「兩彈一星」精神，以及推動芯片與半導體發展等的科學家精神，帶領大家追尋科學技術的發展歷程，並感悟科學家如何在新時代中承擔使命，砥礪奮進。

The exhibition introduces the significant achievements and breakthroughs in science and technology made by the People's Republic of China over the past 75 years. It illustrates, in three sections, the Daqing spirit, the legacy of the "Two Bombs, One Satellite" initiative, and the scientific enthusiasm that drives advancements in chip and semiconductor development in our country. This exhibition guides visitors through the evolution of science and technology, offering insights into how scientists embrace their missions and persevere in the contemporary era.

Scientific Breakthroughs

共和國血脈 The Lifeblood of the People's Republic of China

聚焦於大慶油田發現65周年，展示地質學家、石油科學家和工作者對中國石油工業發展所作出的卓越貢獻，以及我國在能源領域取得的重要科技成果和關鍵核心技術的突破。

Focusing on the 65th anniversary of the discovery of the Daqing Oil Field, this section showcases the outstanding contributions of geologists, oil scientists and workers to the great accomplishments of China's petroleum industry. It also celebrates the significant scientific and technological advancements and breakthroughs in core technologies in the energy sector.



大慶油田是中國最大的油田，更引領了中國陸相頁岩油的勘探開發。

The Daqing Oil Field is the largest oil field in China. It sets the pace for China's terrestrial shale oil exploration and development.



玉門油田200兆瓦光伏示範項目在2021年成功駁入電網。中國光伏發電裝置容量已連續八年領先全球。

The Yumen Oil Field 200-megawatt photovoltaic demonstration project was connected to the grid in 2021. The photovoltaic generation capacity of China has been leading the world for 8 years in a row.

無聲的驚雷 Silent Thunder

以我國第一顆原子彈成功爆炸60周年為契機，介紹製造「兩彈一星」，即核彈、導彈和人造衛星的元勳們的卓越貢獻，和我國在核技術及航天科技方面的驕人成就。

On the occasion of the 60th anniversary of the successful detonation of China's first atomic bomb, the exhibition highlights the remarkable contributions of the scientists involved in the "Two Bombs, One Satellite" project – nuclear bombs, missiles and artificial satellites – as well as China's significant achievements in both nuclear and aerospace technologies.



在「兩彈一星」計劃成功實行的同時，中國多次發出鄭重聲明，提出「不首先使用」的核政策，確保世界各國共享和平、安全、穩定與繁榮。

While the "Two Bombs, One Satellite" project was successfully implemented, China has consistently made solemn declarations affirming the adoption of a "no-first-use" nuclear policy to ensure peace, security, stability, and prosperity for all nations.

拳拳報國芯 A Chip-Driven Patriotic Heart

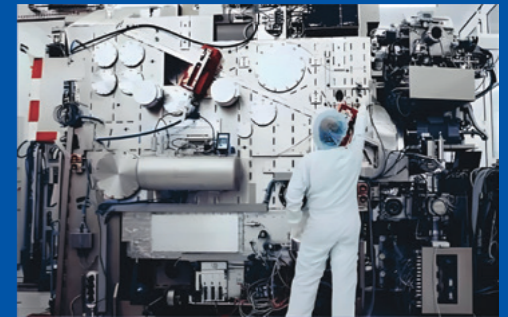
以第一屆和第二屆國家最高科學技術獎獲獎者吳文俊院士和黃昆院士誕辰105周年為契機，聚焦芯片技術的突破，展現中國在人工智能及半導體領域為實現科技自立自強所取得的進展。

Celebrating the 105th anniversary of the birth of Wu Wenjun and Huang Kun, awardees of the first and second State Preeminent Science and Technology Award, the exhibition focuses on the breakthroughs in chip technology and showcases China's progress in achieving technological self-reliance and self-strengthening in the fields of AI and semiconductors.



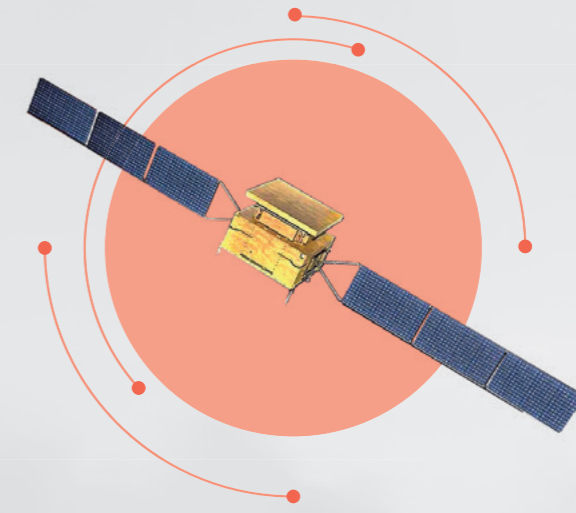
生產芯片所需要的矽純度要求達到99.9999%，高純度的單晶矽棒是利用沙子、石英等材料經過反復多次提純，在熔爐中整形或提拉而成。

The silicon purity required for chip production needs to reach 99.9999%. High-purity monocrystalline silicon ingots are produced by repeatedly refining materials such as sand and quartz, then shaping or pulling them in a furnace.



光刻機是一種用於半導體製造的精確設備，其主要功能是將設計好的電路圖案精確地轉移到矽晶圓上。

Lithography machine is a kind of precision equipment used in semiconductor manufacturing. Its main function is to accurately transfer the designed circuit pattern to the silicon wafer.



「悟空號」暗物質粒子探測衛星能探測宇宙射線中的高能粒子從而了解它們的起源。

The Dark Matter Particle Explorer (DAMPE) "Wukong" detects the high-energy particles in cosmic rays to study their origin.

科學家進行學術民主討論以突破原子彈理論的場景。

Scientists hold an academic debate to break through the theory of atomic bomb.



Era of Intelligence

近年AI急速發展，創新應用逐點改變我們的生活。展覽展示多個AI模型，讓大家認識它們在圖像識別、藝術創作及語言處理等不同場景下如何發揮功用，藉以了解AI的基本技術和本地科研機構於AI領域的創新工作，為迎接創新時代的到來作好準備。

In recent years, AI has experienced rapid development, leading to innovative applications that are gradually reshaping our lives. The exhibition features multiple AI models and showcases their functionalities in various scenarios, including image recognition, art creation, and language processing. It offers insights into comprehending the foundational technologies of AI, the pioneering efforts of local research institutions in the AI domain, and equips us for the forthcoming era of innovation.

自動駕駛之道 | Towards Autonomous Driving



中國在自動駕駛應用方面處於國際領先水平。在這個模擬自動駕駛體驗中，大家可感受搭乘自動駕駛車輛的悠遊自得。

China leads the way in autonomous driving applications globally. Through this simulation of autonomous driving, one can experience the ease and comfort of travelling in a self-driving vehicle.



猜拳大師 | Master Guess

AI和人類一樣，都需要訓練才能掌握一項技能。來提供「包」、「剪」和「揀」的圖像訓練AI，再與「猜拳大師」進行猜拳競技，看誰能取得勝利！

Just like humans, AI needs training to master a skill. Come provide images of "paper", "scissors", and "stone" to train the AI and have a tournament of paper-scissors-stone with "Master Guess". Let's see who wins!



油畫大師 | Smart Oil Painting

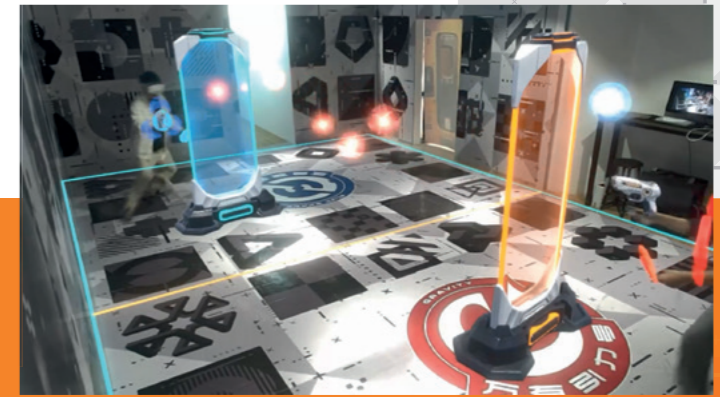
透過深度學習，AI能分析圖像的主題內容和繪畫風格，並使用其他風格重新繪畫圖像。

Through deep learning, AI can analyse the subject content and painting style of an image and repaint the image using another style.

微創腦手術機械人 Flexible Robot for Minimally Invasive Brain Surgery

手術機械人和AI技術可以減輕醫生的體力消耗和壓力，尤其在執行漫長而複雜的步驟時，提升手術的安全性和精準度。

Surgical robots and AI technology can relieve physical fatigue and stress on surgeons, contributing to the safety and precision of surgeries, particularly during long and complex procedures.



引力戰場 | Gravitational Battlefield

遊戲以著名科幻小說作家劉慈欣的名作《三體》為背景，融合AI和MR(混合實境)技術的沉浸式體驗，讓大家以戰艦艦員身份體驗星際追逐！

The game is set against the backdrop of the renowned science fiction novelist Liu Cixin's *The Three-Body Problem*, blending AI and MR (Mixed Reality) technologies for an immersive experience, enabling players to partake in interstellar pursuits as spaceship crew members!

智慧藍圖 Blueprints of AI

《人工智能地圖》是中國著名藝術家、中央美術學院副院長邱志傑教授創作的藝術作品。大家可用智能電話掃描地圖，追溯AI的歷史、技術領域、重要演算法及其應用。

Artificial Intelligence Map is created by renowned Chinese artist Professor Qiu Zhijie, Vice President of the Central Academy of Fine Arts. You can scan the map with your smartphones to trace the history of AI, its technological domains, important algorithms and applications.





中華人民共和國成立七十五周年
75th Anniversary of the Founding of
the People's Republic of China

「飛躍發展」 | Leapfrog Development

香港歷史博物館一樓大堂
Lobby, 1/F, Hong Kong Museum of History

「科技創新」 | Scientific Breakthroughs

香港科學館二樓展覽廳
Exhibition Hall, 2/F, Hong Kong Science Museum

「智慧時代」 | Era of Intelligence

香港科學館地下特備展覽廳
Special Exhibition Hall, G/F, Hong Kong Science Museum

這個展覽系列是弘揚中華文化系列的活動之一。康文署一直積極推廣中國歷史和文化，透過舉辦多元化的節目和活動，讓市民認識博大精深的中華文化，想獲得更多資訊，請瀏覽網頁 www.lcsd.gov.hk/tc/ccpo/index.html。

The exhibition series is one of the activities in the Chinese Culture Promotion Series. The LCSd has all along promoted Chinese history and culture through organising an array of programmes and activities to enable the public learn more about broad and profound Chinese culture. For more information, please visit www.lcsd.gov.hk/en/ccpo/index.html.

展覽詳情 Exhibition Details



香港歷史博物館
Hong Kong Museum of History



香港科學館
Hong Kong Science Museum

主辦 Presented by



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

聯合策劃 Jointly organised by



弘揚中華文化辦公室
CHINESE CULTURE PROMOTION OFFICE



香港科學館
HONG KONG
SCIENCE MUSEUM



大公文匯
HKTKWW



中國科學技術館
CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY MUSEUM

協辦 In collaboration with



香港歷史博物館
HONG KONG MUSEUM OF HISTORY



中國科協港澳辦公室
The Office of Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs of the
China Association for Science and Technology



京港學術交流中心
Beijing - Hong Kong Academic Exchange Centre

支持機構 Supported by



中國文化研究院
ACADEMY OF CHINESE STUDIES



香港中文大學工程學院
The Chinese University of Hong Kong
Faculty of Engineering



中國科學院香港創新研究院
中國工程科技人才創新中心
Hong Kong Institute of Science and Technology
China Association for Science and Technology



商湯
sensetime



Hong Kong China 中國香港
Sports Alliance 體育聯盟